

# En français: ancora una collaborazione con il Liceo Monti

Continuano le collaborazioni tra la **StArt Gallery** e il [Liceo Monti](#) di Chieri.

Gli allievi della **classe 4C Linguistico del Liceo (A.S. 2020-21)**, coordinati dal **prof. Francesco Blanc**, si sono cimentati nella traduzione dei testi dei pannelli presenti presso la sede di San Filippo. Le traduzioni saranno accessibili tramite il codice QR applicato fisicamente all'interno della mostra o direttamente seguendo l'apposito "percorso" sul sito <https://www.startgallerychieri.it/percorsi/start-en-francais/>.

Le traduzioni sono state svolte come attività di gruppo durante l'esperienza della Didattica a Distanza. Scrive Blanc: *"Gli studenti hanno accolto positivamente la proposta di attività, notando con curiosità alcune informazioni culturali legate al territorio in cui vivono"*; grazie al lavoro di traduzione relativo alla storia e all'architettura del territorio, continua Blanc *"[...] la classe si è arricchita e ha accolto con passione alcune informazioni interessanti: ha destato un certo stupore, ad esempio, l'essere venuti a conoscenza che la città di Chieri per un lungo periodo ha avuto più abitanti di Torino"*.

Sul fronte più tecnico *"La difficoltà verteva sui termini specifici nell'ambito archeologico e di analisi storica, ma l'uso degli strumenti reperibili sul web, come la traduzione in contesto, ha saputo aiutare positivamente. La bravura degli allievi si è notata nella capacità di modulare e modellare le traduzioni tecniche nel contesto informativo di traduzione"*

*preservando la veridicità dell'uso comune della lingua francese. Talvolta è stato necessario rimodellare alcune parti, ma gli allievi hanno saputo globalmente fare un buon lavoro".*

In attesa di nuove collaborazioni, un ringraziamento al professor Blanc e a tutti gli studenti della 4ClI.

---

## Fondazione Chierese per il Tessile e Museo del Tessile e StArt Gallery



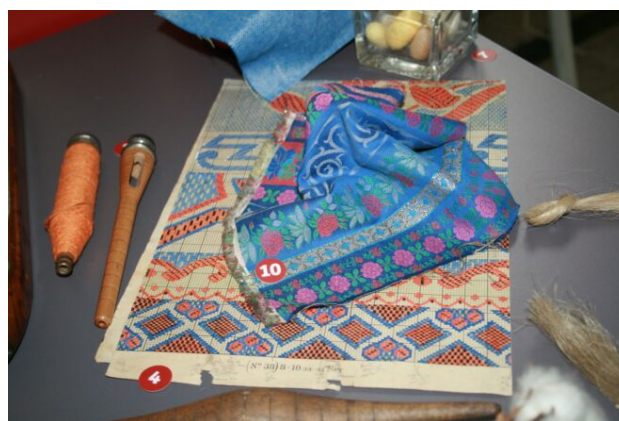
Si ringrazia la [Fondazione Chierese per il Tessile e Museo del Tessile](#) per la donazione di oggetti storici.

Tutte le informazioni sul Museo del Tessile possono essere trovate al sito [www.fmtessilchieri.org](http://www.fmtessilchieri.org).



CENTRO ARTE TESSILE

## Gli oggetti donati e la teca



Oggetti e strumenti in uso per l'arte della tessitura, concessi dalla Fondazione per il Tessile e il Museo del Tessile di Chieri.

- 1 **Nauetta**, usata da Leonardo da Vinci (Codice Atlantico, folio 985, recto), verrà restituita e brevettata da John Kay nel 1733 a Londra
- 2 **Spoletta**, supporto del filo di trama inserito nella nauetta.
- 3 **Fuso**
- 4 **"Messa in carta"**, Disegno a mano libera su carta millimetrata e il progetto che diventerà tessuto tramite il telaio Jacquard.
- 5 **Canapa filata**
- 6 **Fiore di cotone**
- 7 **Boggolo di seta**, Una volta dipanata, la sua lunghezza può variare da 600 a 1.200 metri.
- 8 **Rocca di filo di cotone**
- 9 **Qualda**, Materia di origine vegetale per tingere i tessuti di lino.
- 10 **Campionario di tessuti** realizzati con telaio Jacquard.
- 11 **Fustagno di Chieri**, riproduzione.

---

# Liceo Monti, progetto PCTO e i primi contributi dagli studenti

Entra nel vivo, nonostante le difficoltà legate all'emergenza sanitaria che stiamo vivendo nella primavera 2020, una delle fasi pratiche del progetto [PCTO \(Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento\)](#) proposto agli studenti del [Liceo Statale Augusto Monti di Chieri](#).

L'allieva Anna Meneghini (3All) propone un approfondimento su ["Condizioni igieniche, salute nel medioevo e misure anti-contagio"](#).

Per esplorare i contenuti didattici, seleziona il [Percorso EDU](#) dal menu principale.

---

# Il Coronavirus non ferma la StArt Gallery





**Completato l'allestimento della Mostra** nei locali del convento di San Filippo. Strutture, pannelli e vetrine saranno visibili non appena verrà superata l'attuale emergenza sanitaria.

Per esorcizzare il **mostro del Coronavirus** che tutti tiene segregati nelle proprie abitazioni, l'artista chierese **Maurizio Sicchiero** ha disegnato una suggestiva composizione allegorica che vede la **natura ribelle** (le bestie virali) contrapporsi ad una **natura che si rigenera**: la pianta morta fiorisce a nuova vita e si pone a difesa dell'umanità.

---

## **Aprire la Sala Maso Gilli**

(da <http://www.compagniadellachiocciola.it>)



Saletta Maso Gilli, in San Filippo a Chieri

*Alle 18 del 18 maggio 2019 viene aperta al pubblico la Saletta Maso Giili, allestita al primo piano nel complesso San Filippo a cura dei volontari della Compagni della Chiocciola, Associazione Avezzana e Carreum Potentia, nell'ambito di un accordo di programma sottoscritto con il Comune di Chieri per la valorizzazione turistica della città e del territorio.*

*Il quadro di riferimento è il progetto "Dal Duomo a San Giorgio"; in particolare, la sala Gilli si propone come un tassello della StArt Gallery, la mostra permanente che intende introdurre turisti e studenti alla conoscenza e all'approfondimento della Storia e dell'Arte chieresi.*

---

## **7 maggio 2018: Un secondo passo**

Un ulteriore consolidamento del primo protocollo e dell'intesa cittadina ad ampio raggio.

La Compagnia della Chiocciola, Carreum Potentia e Associazione G. Avezzana firmano assieme al Sindaco il protocollo che le impegna, con il Comune, parrocchie ed Enti alla valorizzazione del patrimonio storico e culturale assumendo la struttura di centrale cittadina di coordinamento. Sono rappresentati: PARROCCHIA SANTA MARIA DELLA SCALA, PARROCCHIA DI SAN GIORGIO MARTIRE, CONFRATERNITA DEI SANTI BERNARDINO E ROCCO, FONDAZIONE CHIERESE PER IL TESSILE E PER IL MUSEO DEL TESSILE, IPAB GIOVANNI XXIII, CONSORZIO SAN LUCA PER LA CULTURA, L'ARTE ED IL RESTAURO.



Di seguito il testo completo.

**DICHIARAZIONE DI INTENTI PER LA VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO STORICO CULTURALE SOTTOSCRITTA TRA LE ASSOCIAZIONI CARREUM POTENTIA, COMPAGNIA DELLA CHIOCCIOLA, GIUSEPPE AVEZZANA, COMUNE DI CHIERI E PARROCCHIA SANTA MARIA DELLA SCALA, PARROCCHIA DI SAN GIORGIO MARTIRE, CONFRATERNITA DEI SANTI BERNARDINO E ROCCO, FONDAZIONE CHIERESE PER IL TESSILE E PER IL MUSEO DEL TESSILE, IPAB GIOVANNI XXIII, CONSORZIO SAN LUCA PER LA CULTURA, L'ARTE ED IL RESTAURO**

Il patrimonio artistico e architettonico di Chieri rappresenta un'importante risorsa per documentare e far conoscere le radici storiche, culturali ed economiche della città e del territorio. Con il sostegno del Comune, di Enti no profit e di privati cittadini i proprietari dei beni hanno realizzato

finora molti e qualificati interventi di manutenzione e di restauro che hanno preservato dal degrado il patrimonio culturale chierese, costituito in gran parte da edifici religiosi appartenenti alle parrocchie e alle confraternite, e recuperato la memoria storica del mondo del lavoro.

Per ottenere una maggiore efficacia delle azioni di valorizzazione e consentire una migliore fruizione dei beni da parte della cittadinanza e dei turisti è necessario ora elaborare una proposta che preveda un programma condiviso. A tale scopo le Associazioni culturali Carreum Potentia, Compagnia della Chiocciola e Giuseppe Avezana hanno sottoscritto con il Comune di Chieri un accordo per la sperimentazione nel triennio 2018-2020 di una centrale cittadina per le politiche di valorizzazione del patrimonio culturale, riconoscendo l'importanza della sussidiarietà ed il valore aggiunto dato dal coinvolgimento delle competenze già presenti sul territorio, con la consapevolezza che la progettazione e la gestione di un piano di valorizzazione delle risorse culturali cittadine si sviluppa necessariamente a partire dall'individuazione delle priorità e dalla fruibilità dei luoghi e dei monumenti.

L'esigenza di concretezza in termini di fattibilità e di comprensione ed esaustività della proposta ha portato ad individuare per il triennio un percorso cittadino chiamato "Tra il Duomo e San Giorgio" che consente di seguire itinerari fisici e virtuali, tematici e cronologici, visitando i più importanti monumenti e realtà culturali cittadine.

Affinché il percorso "Tra il Duomo e San Giorgio" diventi una proposta turistico culturale strutturata e rivolta a cittadini e turisti, gli Enti proprietari dei beni ossia la Parrocchia di Santa Maria della Scala, la Parrocchia di San Giorgio martire, la Confraternita dei Santi Bernardino e Rocco, la Fondazione chierese per il Tessile e per il Museo del tessile, l' IPAB Giovanni XXIII, il Consorzio San Luca per la cultura, l'arte ed il restauro e le Associazioni culturali



Carreum Potentia, Compagnia della Chiocciola, Giuseppe Avezzana ed il Comune di Chieri, con la sottoscrizione della presente dichiarazione di intenti concordano sugli obiettivi sopra indicati, condividono una metodologia partecipativa e prendono reciprocamente i seguenti impegni:

1. le Associazioni culturali Carreum Potentia, Compagnia della Chiocciola e Giuseppe Avezzana si impegnano a garantire il coordinamento delle attività di valorizzazione e promozione del patrimonio culturale nell'ambito di una cabina di regia cui partecipano anche i referenti individuati dagli gli Enti proprietari dei beni;
2. le Associazioni si impegnano a stilare un calendario delle giornate di apertura dei beni e a condividerlo con gli enti proprietari, salvaguardando le esigenze connesse alla natura stessa dei beni. Per parte loro gli Enti proprietari si impegnano a mantenere fede alle disponibilità di apertura dei beni stessi comunicate all'atto della stesura del calendario;
3. gli Enti proprietari individuano ciascuno alcune persone che possano contribuire alla costituzione di un gruppo di accompagnatori per le visite guidate a cui le Associazioni si impegnano a fornire una adeguata formazione.

**ASSOCIAZIONE CARREUM POTENTIA**

**ASSOCIAZIONE COMPAGNIA DELLA CHIOCCIOLA**

**ASSOCIAZIONE GIUSEPPE AVEZZANA**

**PARROCCHIA SANTA MARIA DELLA SCALA**

**PARROCCHIA DI SAN GIORGIO MARTIRE**

**CONFRATERNITA DEI SANTI BERNARDINO E ROCCO**

FONDAZIONE CHIERESE PER IL TESSILE E PER IL MUSEO DEL TESSILE

IPAB GIOVANNI XXIII

CONSORZIO SAN LUCA PER LA CULTURA, L'ARTE ED IL RESTAURO

Chieri, 7 maggio 2018

---

## 22 novembre 2017: Protocollo di intesa per il patrimonio culturale chierese

Il sindaco Claudio Martano firma con i presidenti di Carreum Potentia, Avezzana e Compagnia della Chiocciola un protocollo d'intesa per un impegno comune volto alla valorizzazione del patrimonio culturale chierese.



E' stato un momento fondamentale del percorso che ha portato a ripensare il ruolo delle associazioni nel delineare una cabina

di regia e un quadro di riferimento per una azione coordinata e propositiva, di cui StArt Gallery è uno dei frutti.



Da sinistra Massimo Ceppi, Assessore ai Lavori Pubblici, Dario Franceschi, Presidente dell'associazione Carreum Potentia, Maria Zopegni, Assessore alle Attività produttive e commercio, il Sindaco Claudio Martano, Maurizio Sicchiero, Presidente dell'Associazione Giuseppe Avezana, Giulia Anfossi, Assessore alla Cultura, Agostino Gay, Presidente Compagnia della Chiocciola.